www.somfy.com

Smoove 1 RTS
Smoove 1 IN RTS
Smoove 1 O/C RTS

Ref. 5063138D

FR - Notice d'installation
DE - Gebrauchsanleitung
IT - Guida all'installazione
NL - Installatiegids
ES - Guía de instalación
PT - Guia de instalação

somfy.

SOMFY ACTIVITÉS SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

SOMFY ACTIVITÉS SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses FRANCE

www.somfy.com

Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK, hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of UK legislation: the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www. somfy.co.uk

FR - Par la présente SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

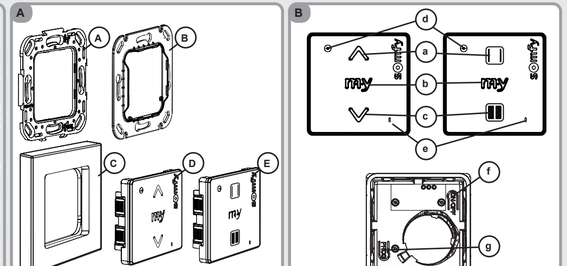
DE - SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät alle Anforderungen der Funkgeräterichtlinie 2014/53/ EU sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

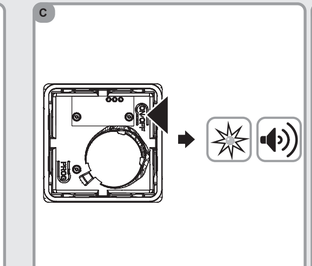
IT - Con la presente SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

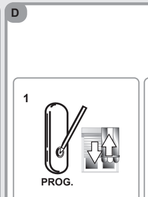
NL - Hierbij verklaart SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese Richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

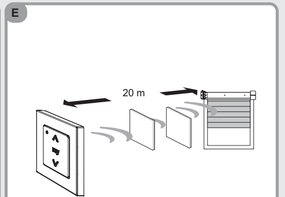
ES - En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara que el equipo de radio objeto de las presentes instrucciones es conforme con los requisitos de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las Directivas europeas aplicables. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en www.somfy.com/ce.

PT - Pela presente, a SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme com a Diretiva de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Diretivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.









FR

1. Introduction

Le Smoove 1 est un point de commande mural radio sans fil qui permet de piloter uniquement des applications (stores, volets roulants, lumières, etc.) équipées de la Radio Technology Somfy (RTS).
Le Smoove 1 peut être associé avec des cadres et des enjoliveurs intermédiaires répondant à la norme DIN 49075.

2. Sécurité

2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice. Respecter également les consignes détaillées dans le document joint Consignes de sécurité.
Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.
Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.
Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

2.2. Consignes spécifiques de sécurité

Pour ne pas endommager le Smoove 1 :
1) Éviter les chocs !
2) Éviter les chutes !
3) Ne pas faire de projection de liquides ni immerger le Smoove 1.
4) Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer.

3. Contenu

☛ Figure A

Q.	Désignation	
1	Plaque de fixation pour Smoove 1 RTS et Smoove 1 O/C RTS ou Plaque de fixation pour Smoove 1 IN RTS	A B
1	Cadre Somfy (optionnel)	C
1	Module Smoove 1 RTS ou Smoove 1 IN RTS ou Module O/C	D E

4. Mise en service

4.1. Le Smoove 1 en détails

☛ Figure B
a) Touche sensitive ou (monter, allumer, ouvrir, orienter et augmenter l'intensité).
b) Touche sensitive (stopper, aller en position favorite).
c) Touche sensitive ou (descendre, éteindre, fermer, orienter et diminuer l'intensité).
d) Voyant témoin d'appui sur les touches et boutons du module.
e) Voyant « Pile faible ».
f) Bouton On/Off.
g) Bouton PROG.

4.2 Bouton ON/OFF

☛ Figure C
Le bouton ON/OFF permet d'activer ou de désactiver le clavier sensitif selon le descriptif ci-après, **cependant le bouton prog. reste actif :**

ON = Activation du clavier	Appuyer sur le bouton jusqu'à la fin des bips : le voyant témoin s'allume fixe : - les touches sensitives sont **actives**
OFF = Désactivation du clavier	Appuyer sur le bouton jusqu'à la fin des bips et du clignotement du voyant témoin : - les touches sensitives sont **inactives**

Remarque : pour éviter une consommation inutile de la batterie, il est recommandé de remettre le module en OFF tant que celui-ci n'est pas installé sur le mur.

4.3. Enregistrer le Smoove 1 dans une application non équipée de point de commande

Se référer à la notice du moteur RTS ou du récepteur RTS.

4.4. Ajout/Suppression d'un Smoove 1

☛ Figure D
La procédure à suivre pour l'ajout ou la suppression d'un point de commande est identique.
Pour ajouter un Smoove 1, utiliser le point de commande déjà associé à l'application. Si nécessaire active le module Smoove 1 voir chapitre « Bouton ON/OFF » .
Placer l'application en position médiane.
1) Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS déjà associé, jusqu'au va-et-vient de l'application : le moteur RTS ou récepteur RTS est en mode programmation pendant 2 mn.
2) Faire un appui bref sur le bouton PROG (g) du Smoove 1 : l'application effectue un va-et-vient : le Smoove 1 est enregistré.

5. Installation

☛ Figure E
Remarque : l'utilisation d'appareils radios (par exemple un casque radio Hi-Fi) utilisant la même fréquence peut engendrer des interférences et réduire les performances du produit.
- Le bâtiment dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio.
  La portée radio est de 20 m à travers 2 murs en béton.

Ne jamais installer le Smoove 1 à proximité ou sur des surfaces métalliques, ceci peut réduire la portée radio.
Contrôler la portée radio avant de fixer le Smoove 1.
Ce produit doit être installé sur une surface plane.
Laisser le module dans la plaque de fixation ou dans le cadre lors des différentes phases de programmation pour faciliter les manipulations.
Ne pas poser le module sur sa face avant (côté touches) pour éviter tout envoi d'ordres involontaires.
Le fonctionnement est garanti uniquement avec un touché tactile propre et sec (pas de gants).

DE

1. Einleitung

Der Smoove 1 ist ein drahtloser Funkwandsender, der nur die Anwendungen ansteuert, die mit RTS (Radio Technology Somfy) ausgestattet sind (Rollläden, Jalousien, Licht usw.).
Der Smoove 1 kann zusammen mit Zwischenrahmen und Abdeckplatten verwendet werden, die der DIN-Norm 49075 entsprechen.

2. Sicherheitshinweise

2.1. Sicherheit und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produkts diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie auch die beiliegenden ausführlichen Sicherheitshinweise.
Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist. Außerdem muss die fachlich qualifizierte Person die gültigen Normen und Vorschriften des Landes befolgen, in dem das Produkt installiert wird, und seine Kunden über die Betriebs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.
Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.
Prüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität dieses Produkts mit den vorhandenen Ausrüstungs- und Zuberhörteilen.

2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

Vermeidung von Schäden am Produkt:
1) Vermeiden Sie Stöße.
2) Lassen Sie es nicht fallen.
3) Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten.
4) Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

3. Lieferumfang

☛ Abb. A

Anz.	Beschreibung	
1	Befestigungsplatte für Smoove 1 RTS und Smoove 1 O/C RTS oder Befestigungsplatte für Smoove 1 IN RTS	A B
1	Somfy-Rahmen (optional)	C
1	Modul Smoove 1 RTS oder Smoove 1 IN RTS oder O/C	D E

4. Inbetriebnahme

4.1. Der Smoove 1 im Detail

☛ Abb. B
a) Sensortaste oder (auf-/einfahren, einschalten, öffnen, neigen und Intensität erhöhen).
b) Sensortaste (stoppen, in die Lieblingsposition fahren).
c) Sensortaste oder (ab-/ausfahren, ausschalten, schließen, neigen und Intensität verringern).
d) Statusanzeige LED, die die Aktivierung der Tasten des Moduls anzeigt.
e) Statusanzeige LED „Batteriespannung niedrig".
f) ON/OFF-Taste.
g) PROG-Taste.

4.2 ON/OFF-Taste

☛ Abb. C
Mit der ON/OFF-Taste aktivieren und deaktivieren Sie das Sensortastenfeld wie nachstehend beschrieben. **Die PROG-Taste bleibt immer aktiv:**

ON = Tastenfeld aktivieren	Halten Sie die ON/ OFF-Taste gedrückt, bis das akustische Signal ausgeht: Die Statusanzeige LED leuchtet konstant: - die Sensortasten sind **aktiv**
OFF = Tastenfeld deaktivieren	Halten Sie die ON/ OFF-Taste gedrückt, bis das akustische Signal ausgeht und die Statusanzeige LED blinkt: - die Sensortasten sind **inaktiv**

Hinweis: Um Batteriespannung zu sparen, empfiehlt es sich, das Modul auszuschalten (OFF), bis es an der Wand angebracht ist.

4.3. Einlernen des Smoove 1 in eine Anwendung ohne Funksender

Siehe Gebrauchsanleitung für den RTS-Antrieb oder den RTS-Empfänger.

4.4. Hinzufügen/Löschen eines Smoove 1

☛ Abb. D
Die Vorgehensweise für das Hinzufügen und Löschen eines Funksenders ist identisch.
Wenn Sie einen Smoove 1 hinzufügen möchten, verwenden Sie den RTS-Funksender, der bereits in der Anwendung eingelernt ist.
Bei Bedarf aktivieren Sie das Modul Smoove 1 (siehe Kapitel „ON/OFF-Taste").
Bringen Sie die Anwendung in eine mittlere Position.
1) Halten Sie die PROG-Taste auf dem bereits eingelernten RTS-Funksender gedrückt, bis die Anwendung mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Der RTS-Antrieb oder RTS-Empfänger befindet sich jetzt für 2 Minuten in Lernbereitschaft.
2) Drücken Sie kurz die PROG-Taste (g) auf dem Smoove 1: Die Anwendung bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung: Der Smoove 1 ist jetzt eingelernt.

5. Installation

☛ Abb. E
Hinweis: Die Verwendung von Funkgeräten (z. B. Funk-Kopfhörern), die mit derselben Frequenz arbeiten werden, kann zu Störungen führen und die Leistungen des Produkts beeinträchtigen.
- Die Beschaffenheit des Gebäudes, in dem das Produkt verwendet wird, kann die Funkreichweite einschränken.
  Die Funkreichweite beträgt 20 m durch zwei Betonwände.

Installieren Sie den Smoove 1 nicht auf oder in der Nähe von Metallflächen, da dies die Funkreichweite einschränken könnte.
Überprüfen Sie die Funkreichweite, bevor Sie den Smoove 1 befestigen.
Das Produkt muss auf einer glatten Oberfläche angebracht werden.
Lassen Sie das Modul während der verschiedenen Einlernphasen auf der Befestigungsplatte bzw. im Rahmen. Dies erleichtert die Durchführung der entsprechenden Vorgänge.
Legen Sie das Modul nicht auf der Frontplatte (Seite mit den Tasten) ab, damit nicht versehentlich Befehle ausgelöst werden.
Der einwandfreie Betrieb ist nur dann garantiert, wenn das Modul eine einduetige und trockene Berührung (ohne Handschuhe) empfängt.

IT

1. Introduzione

Smoove 1 è un punto di comando radio wireless da parete per il controllo di svariati prodotti portanti (tende, tapparelle, luci, ecc.) dotati di tecnologia RTS (Radio Technology Somfy).
Smoove 1 può essere utilizzato con finiture intermedie e placche copri interruttori conformi alla norma DIN 49075.

2. Sicurezza

2.1. Sicurezza e responsabilità

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto. Rispettare, inoltre, le indicazioni presenti nel documento Istruzioni di sicurezza allegato.
Questo prodotto Somfy deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica al quale è destinato il presente manuale. L'installatore deve inoltre conformarsi alle norme e alla legislazione vigenti nel paese di installazione e informare i propri clienti circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.
È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da Somfy.
Il mancato rispetto di tale prescrizione e delle istruzioni fornite nel presente manuale comporta la decadenza della garanzia e solleva Somfy da qualsiasi responsabilità.
Non iniziare mai l'installazione senza aver prima verificato la compatibilità del prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati.

2.2. Istruzioni di sicurezza specifiche

Per evitare danni a Smoove 1:
1) Evitare gli urti!
2) Non farlo cadere!
3) Non immergerlo nell'acqua.
4) Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per la sua pulizia.

3. Indice

☛ Figura A

Q.	Descrizione	
1	Piastra di montaggio per Smoove 1 RTS e Smoove 1 O/C RTS o piastra di montaggio per Smoove 1 IN RTS	A B
1	Telaio Somfy (opzionale)	C
1	Modulo Smoove 1 RTS o modulo Smoove 1 IN RTS o modulo O/C	D E

4. Messa in servizio

4.1. Smoove 1 nel dettaglio

☛ Figura B
a) Tasto a sfioramento (alzare, accendere, aprire, orientare e aumentare l'illuminazione o il riscaldamento).
b) Tasto a sfioramento (arrestare, raggiungere la posizione preferita).
c) Tasto a sfioramento (abbassare, spegnere, chiudere, inclinare e ridurre l'illuminazione o il riscaldamento).
d) Spia che indica l'attivazione dei tasti e dei pulsanti del modulo.
e) Spia "Batteria quasi scarica".
f) Pulsante ON/OFF.
g) Pulsante PROG.

4.2 Pulsante ON/OFF

☛ Figura C
Il pulsante ON/OFF si utilizza per attivare o disattivare il tastierino a sfioramento come descritto di seguito. **Il pulsante PROG resta comunque attivo:**

ON = attivazione del tastierino	Tenere premuto il pulsante fino al termine del segnale acustico: la spia resta accesa con luce fissa: - i tasti a sfioramento sono **attivi**
OFF = disattivazione del tastierino	Tenere premuto il pulsante fino al termine del segnale acustico: la spia lampeggia: - i tasti a sfioramento sono **disattivi**

Nota: per evitare di sprecare la carica della batteria, si consiglia di spegnere il modulo (pulsante OFF) fino alla sua installazione sulla parete.

4.3. Programmazione di Smoove 1 in un prodotto portante non dotato di punto di comando

Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS.

4.4. Aggiunta/Eliminazione di Smoove 1

☛ Figura D
Le procedure per aggiungere o eliminare un punto di comando sono identiche.
Per aggiungere Smoove 1, utilizzare il punto di comando già associato al prodotto portante.
Se necessario, attivare il modulo Smoove 1, vedere la sezione "Pulsante ON/OFF".
Portare il prodotto portante a metà altezza.
1) Premere e tenere premuto il pulsante PROG sul punto di comando RTS già associato fino a quando il prodotto portante abbinato si muove su e giù: il motore RTS o il ricevitore RTS resta in modalità di programmazione per 2 minuti.
2) Premere brevemente il pulsante PROG (g) su Smoove 1: il prodotto portante si muove su e giù: a questo punto Smoove 1 è programmato.

5. Installazione

☛ Figura E
Nota: l'utilizzo di apparecchiature radio (ad esempio, cuffie radio Hi-Fi) funzionanti alla stessa frequenza potrebbero causare interferenze e compromettere le prestazioni del prodotto.
- La struttura dell'edificio in cui viene utilizzato il prodotto potrebbe ridurre la portata radio.
  La portata radio è di 20 m attraverso 2 muri portanti.

Non installare mai Smoove 1 sopra o vicino a superfici metalliche in quanto potrebbero ridurre la portata di trasmissione radio.
Prima di installare Smoove 1, verificare la portata radio.
Il prodotto deve essere installato su una superficie piana.
Lasciare il modulo nella piastra di montaggio o nel telaio durante le varie operazioni di programmazione per agevolarne l'esecuzione.
Non appoggiare il modulo sul pannello anteriore (il lato con i tasti) per evitare l'emissione accidentale di comandi.
Il funzionamento è garantito solo se i tasti del modulo vengono sfiorati in modo diretto e preciso (senza guanti).

NL

1. Inleiding

De Smoove 1 is een draadloze muurzender waarmee alleen toepassingen uitgerust met Radio Technology Somfy (RTS) (zonweringen, rolluiken, lichten enz.) kunnen bediend worden.
Smoove 1 kan gebruikt worden in combinatie met kaders en sierdeksels die voldoen aan de norm DIN 49075.

2. Veiligheid

2.1. Veiligheid en betrouwbaarheid

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen. Hou u ook aan de instructies in het bijgevoegde document Veiligheidsvoorschriften.
Dit Somfy-product moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen, voor wie deze handleiding bestemd is. Daarnaast moet de installateur zich houden aan de geldende normen en wetgeving in het land waar het product geïnstalleerd wordt en zijn klanten informatie geven over de bediening en het onderhoud van het product.
Elk gebruik dat buiten het door Somfy omschreven toepassingsgebied valt is verboden.
Dit, alsook het niet naleven van de hierna gegeven instructies, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.
Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen.

2.2. Bijzondere veiligheidsrichtlijnen

Om schade aan de Smoove 1 te voorkomen:
1) Vermijd schokken!
2) Laat hem niet vallen!
3) Dompel hem niet onder in water.
4) Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om het product schoon te maken.

3. Inhoud

☛ Afbeelding A

Q.	Beschrijving	
1	Montageplaat voor Smoove 1 RTS en Smoove 1 O/C RTS of Montageplaat voor Smoove 1 IN RTS	A B
1	Somfy-kader (optioneel)	C
1	Smoove 1 RTS-module of Smoove 1 IN RTS-module of O/C-module	D E

4. Inbedrijfstelling

4.1. De Smoove 1 in detail

☛ Afbeelding B
a) Aanraakgevoelige toets of (ophalen, inschakelen, openen, kantelen, lichtsterkte of verwarming verhogen).
b) Aanraakgevoelige toets (stoppen, naar voorkeurpositie gaan).
c) Aanraakgevoelige toets of (neerlaten, uitschakelen, sluiten, kantelen, lichtsterkte of verwarming verlagen).
d) Controlelampje dat aangeeft dat de toetsen van de module actief zijn.
e) Controlelampje "laag batterijniveau".
f) Aan/uit-toets (ON/OFF).
g) Programmeertoets (PROG).

4.2 Aan/uit-toets (ON/OFF)

☛ Afbeelding C
Gebruik de aan/uit-toets (ON/OFF) om het aanraakgevoelige toetsenbord te activeren of te deactiveren zoals hieronder beschreven. **De programmeertoets (PROG) blijft echter actief:**

ON = toetsenbord activeren	Houd de toets ingedrukt tot het geluidssignaal stopt: het controlelampje blijft branden: - de aanraakgevoelige toetsen zijn **actief**
OFF = toetsenbord deactiveren	Houd de toets ingedrukt tot het geluidssignaal stopt en het controlelampje knippert: - de aanraakgevoelige toetsen zijn **niet actief**

Opmerking: om de batterij te sparen, raden wij aan de module niet in te schakelen voordat ze op de muur bevestigd is.

4.3. De Smoove 1 programmeren in een toepassing zonder bedieningspunt

Zie de handleiding van de RTS-motor of de RTS-ontvanger.

4.4. Een Smoove 1 toevoegen/wissen

☛ Afbeelding D
Het toevoegen of wissen van een bedieningspunt verloopt volgens dezelfde procedure.
Gebruik het bedieningspunt dat al aan de toepassing is gekoppeld om een Smoove 1 toe te voegen.
Activeer indien nodig de Smoove 1-module zoals beschreven in de paragraaf "Aan/uit-toets (ON/OFF)".
Stel de toepassing in op de middenpositie.
1) Houd de programmeertoets (PROG) op het al gekoppelde RTS-bedieningspunt ingedrukt tot de toepassing heen en weer beweegt: de RTS-motor of RTS-ontvanger staat nu gedurende 2 minuten in de programmeerstand.
2) Druk kort op de programmeertoets PROG (g) van de Smoove 1: de toepassing beweegt heen en weer: de Smoove 1 is geprogrammeerd.

5. Installatie

☛ Afbeelding E
Opmerking: het gebruik van radioapparatuur (bv. een draadloze hifi-hoofdtelefoon) die op dezelfde frequentie werkt, kan storingen veroorzaken en de prestaties van het product negatief beïnvloeden.
- Het gebouw waarin het product gebruikt wordt, kan het draadloze bereik verminderen.
  Het draadloze bereik bedraagt 20 m door 2 betonnen muren.

Installeer de Smoove 1 niet op of in de buurt van metalen oppervlakken, want hierdoor kan het draadloze bereik afnemen.
Controleer het draadloze bereik alvorens de Smoove 1 te monteren.
Dit product moet op een effen oppervlak geïnstalleerd worden.
Laat de module in de montageplaat of het kader zitten tijdens de verschillende programmeerstappen om het uitvoeren van de handelingen te vergemakkelijken.
Leg de module niet op zijn voorpaneel (de kant met de toetsen) om het ongewild verzenden van commando's te vermijden.
Een goede bediening is slechts gegarandeerd als de module met schone en droge handen (geen handschoenen) aangeraakt wordt.

ES

1. Introducción

El Smoove 1 es un mando de pared vía radio que permite el control únicamente de productos portadores (cortinas, persianas, toldos, luces, etc.) equipadas con Radio Tecnología Somfy (RTS).
El Smoove 1 se puede utilizar conjuntamente con marcos intermedios y tapas que cumplan la norma DIN 49075.

2. Seguridad

2.1. Seguridad y responsabilidad

Antes de instalar y utilizar este producto, lea detenidamente esta guía. Siga también las instrucciones detalladas en el documento Instrucciones de seguridad suministrado.
Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y la automatización del hogar, a quien va dirigida esta guía. Asimismo, el instalador debe cumplir la normativa y legislación vigentes en el país donde se va a instalar el producto, e informar a sus clientes de las condiciones de funcionamiento y mantenimiento del producto.
Queda prohibido todo uso que esté fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy.
Esto invalidaría la garantía y eximiría de cualquier responsabilidad a Somfy, del mismo modo que el incumplimiento de las instrucciones aquí recogidas.
Nunca inicie la instalación sin comprobar previamente la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados al mismo.

2.2. Consejos específicos de seguridad

Para evitar posibles daños del Smoove 1:
1) ¡Evite los golpes!
2) No lo deje caer.
3) No lo sumerja en agua.
4) No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.

3. Contenido

☛ Figura A

Q.	Descripción	
1	Placa de fijación para el Smoove 1 RTS y el Smoove 1 O/C RTS o Placa de fijación para el Smoove 1 IN RTS	A B
1	Marco Somfy (opcional)	C
1	Módulo Smoove 1 RTS o módulo Smoove 1 IN RTS o módulo O/C	D E

4. Puesta en marcha

4.1. El Smoove 1 en detalle

☛ Figura B
a) Tecla táctil (subir, encender, abrir, orientar y aumentar la intensidad).
b) Tecla táctil (parar, ir a la posición favorita).
c) Tecla táctil o (bajar, apagar, cerrar, orientar y reducir la intensidad).
d) Indicador luminoso que muestra que las teclas y botones del módulo se han activado.
e) Indicador luminoso de "batería baja".
f) Botón On/Off.
g) Botón PROG.

4.2 Botón ON/OFF

☛ Figura C
El botón ON/OFF sirve para activar o desactivar el teclado táctil como se describe a continuación. **No obstante, el botón PROG sigue activo:**

ON = para activar el teclado	Mantenga pulsado el botón hasta que deje de oírse la señal acústica: el indicador luminoso emite una luz constante: - las teclas táctiles están **activas**
OFF = para desactivar el teclado	Mantenga pulsado el botón hasta que deje de oírse la señal acústica y el indicador luminoso comience a parpadear: - las teclas táctiles están **inactivas**

Nota: para no consumir la carga de la batería, se recomienda apagar el módulo hasta que esté instalado en la pared.

4.3. Programar el Smoove 1 en un producto portador que no está equipado con un punto de mando

Consulte la guía del motor RTS o del receptor RTS.

4.4. Añadir/eliminar un Smoove 1

☛ Figura D
Los procedimientos para añadir y eliminar un punto de mando son idénticos.
Para añadir un Smoove 1, utilice el punto de mando que ya está asociado al producto portador.
Si fuera necesario, active el módulo Smoove 1, (consultar el capítulo "Botón ON/OFF")
Situe el producto portador en una posición intermedia.
1) Mantenga pulsado el botón PROG del punto de mando RTS asociado hasta que el motor haga un movimiento de subida-bajada: el motor RTS o el receptor RTS permanece en el modo de programación durante 2 minutos.
2) Pulse brevemente el botón PROG (g) del Smoove 1: El motor hace un movimiento de subida-bajada: el Smoove 1 ya está programado.

5. Instalación

☛ Figura E
Nota: el uso de dispositivos de radio (por ejemplo, auriculares de radio Hi-Fi) que operan en la misma frecuencia puede causar interferencias y reducir el rendimiento del producto.
- El edificio donde se utiliza el producto puede reducir el alcance de la emisión radio.
  El alcance de radio es de 20 m a través de 2 paredes de hormigón.

Nunca instale el Smoove 1 encima o cerca de superficies metálicas, puesto que podría reducir el alcance de la emisión radio.
Antes de instalar el Smoove 1, compruebe el alcance de la emisión radio.
Este producto debe instalarse sobre una superficie lisa.
Para que resulte más fácil realizar las operaciones, deje el módulo en la placa de sujeción o en el marco durante las diferentes fases de programación.
No apoye el módulo sobre el panel frontal (el lado de las teclas) para evitar la emisión accidental de órdenes.
El funcionamiento sólo está garantizado si el módulo recibe un toque limpio y seco (sin guantes).

5.1 Instalación del punto de mando

PT

1. Introdução

O Smoove 1 é um comando de parede, via rádio e sem fios, que comanda apenas as aplicações (persianas, estores, iluminação, etc.) equipadas com a tecnologia de rádio Somfy - Radio Technology Somfy (RTS).
O Smoove 1 pode ser utilizado em conjunto com espelhos intermédios e placas de reforço em conformidade com a norma DIN 49075.

2. Segurança

2.1. Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e de utilizar este aparelho, leia atentamente estas instruções. Também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento Instruções de segurança em anexo.
Este produto Somfy deve ser instalado por um técnico de instalação de automatismos domésticos, a quem se destina este guia.
O instalador deverá, sobretudo, cumprir as normas e leis em vigor no país em que o aparelho vai ser instalado e informar os clientes acerca das condições de utilização e de manutenção do mesmo.
Não é permitida qualquer utilização fora do âmbito da aplicação definida pela Somfy.
A utilização indevida, assim como qualquer incumprimento das instruções constantes deste guia, resultam na invalidação da garantia e exoneram a Somfy de toda e qualquer responsabilidade.
Não comece nenhuma instalação sem verificar primeiro se este aparelho é compatível com o equipamento e acessórios associados.

2.2. Aviso de segurança específico

Para evitar danificar o Smoove 1:
1) Evite os impactos!
2) Não o deixe cair!
3) Não o mergulhe em água.
4) Não utilize produtos abrasivos ou solventes para limpar o aparelho.

3. Conteúdos

☛ Figura A

Q.	Descrição	
1	Placa de fixação para o Smoove 1 RTS e Smoove 1 O/C RTS ou Placa de fixação para o Smoove 1 IN RTS	A B
1	Espelho Somfy (opcional)	C
1	Módulo Smoove 1 RTS ou Módulo Smoove 1 IN RTS ou Módulo O/C	D E

4. Funcionamento

4.1. O Smoove 1 em pormenor

☛ Figura B
a) Tecla sensível ao toque (subir, ligar, abrir, regular, aumentar a iluminação ou o aquecimento).
b) Tecla sensível ao toque (parar, colocar na posição favorita).
c) Tecla sensível ao toque ou (descer, desligar, fechar, regular, reduzir a iluminação ou o aquecimento).
d) Indicador luminoso que mostra que os botões e as teclas do módulo foram activados.
e) Indicador luminoso de "pilha fraca".
f) Botão On/Off.
g) Botão PROG.

4.2 Botão ON/OFF

☛ Figura C
O botão ON/OFF é utilizado para activar ou desactivar o teclado sensível ao toque tal como abaixo descrito. **Contudo, o botão PROG mantém-se activo:**

ON = Activação do teclado	Prima o botão até que o sinal acústico se extinga: o indicador luminoso brilha continuamente: - as teclas sensíveis ao toque estão **activas**
OFF = Desactivação do teclado	Prima o botão até que o sinal acústico se extinga e o indicador luminoso comece a piscar: - as teclas sensíveis ao toque estão **inactivas**

Nota: para evitar gastar energia da pilha, recomendamos que coloque o módulo na posição OFF até que o instale na parede.

4.3. Programar o Smoove 1 numa aplicação não equipada com um ponto de comando

Consulte o guia sobre o motor RTS ou sobre o receptor RTS.

4.4. Adicionar/Eliminar um Smoove 1

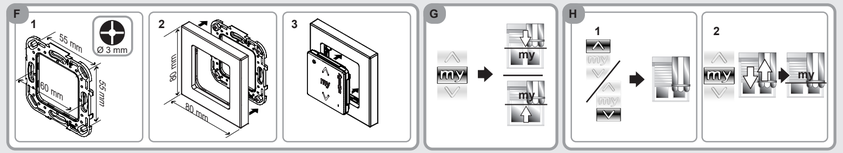
☛ Figura D
Os procedimentos para adicionar ou eliminar um ponto de comando são os mesmos.
Para adicionar um Smoove 1, utilize o ponto de comando já associado à aplicação.
Se necessário, active o módulo Smoove 1 (consulte a secção "Botão ON/OFF")
Coloque a aplicação na posição intermédia.
1) Mantenha premido o botão PROG no ponto de comando RTS já associado até que a aplicação se movimente para cima e para baixo: o motor RTS ou o receptor RTS fica assim em modo de programação durante 2 minutos.
2) Prima ligeiramente o botão PROG (g) no Smoove 1: a aplicação movimenta-se cima e para baixo: o Smoove 1 está programado.

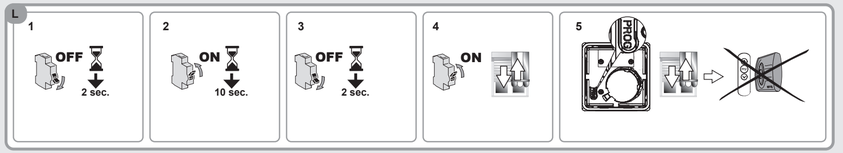
5. Instalação

☛ Figura E
Nota: a utilização de equipamentos de rádio (por exemplo, auscultadores de rádio Hi-Fi) a funcionar na mesma frequência pode provocar interferências e afectar o desempenho do aparelho.
- O edifício em que o aparelho é utilizado pode reduzir o alcance de rádio.
  O alcance de rádio é de 20 m através de 2 paredes de betão.

Nunca instale o Smoove 1 em superfícies metálicas ou perto das mesmas, o que poderá reduzir o alcance da transmissão via rádio.
Verifique o alcance de rádio antes de montar o Smoove 1.
Este produto deve ser instalado numa superfície plana.
Deixe o módulo na placa de fixação ou no espelho durante as diferentes fases de programação para facilitar a realização das operações.
Não coloque o módulo com o painel frontal (o lado com as teclas) virado para baixo para evitar a emissão acidental de comandos.
O funcionamento é garantido apenas se tocar no módulo com mãos limpas e secas (sem luvas).

The images are not contractually binding. - PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g. : US) - 1/2





FR

5.1 Installation du point de commande Smoove 1

☛ Figure F

1) Fixer la plaque de fixation à l'aide de vis (Somfy recommande l'utilisation de vis de 3 mm de diamètre à tête fraisé).
2) Placer le cadre Somfy sur la plaque de fixation.
3) Clipper le module sur l'ensemble (Cadre + plaque de fixation).

6. Utilisation

6.1 Information sonore

L'appui sur une touche émet un « clac » ! L'appui simultané sur plusieurs touches émet un son plus aigu.

6.2. Position favorite (my)

☛ Figure G

Se référer à la notice du moteur RTS ou récepteur RTS pour s'assurer qu'il dispose de cette fonction.
Faire un appui bref sur my : l'application s'active jusqu'à la position favorite (my).

6.3. Enregistrement ou modification de la position favorite (my)

☛ Figure H

1) Placer l'application dans la position favorite (my) souhaitée.
2) Appuyer sur my jusqu'au va-et-vient de l'application : la position favorite (my) est enregistrée.

6.4. Suppression de la position favorite (my)

☛ Figure I

1) Appuyer sur my : l'application s'active et s'arrête en position favorite (my).
2) Appuyer de nouveau sur my jusqu'au va-et-vient de l'application: la position favorite est supprimée.

6.5. Fonction STOP

☛ Figure J

L'application est en cours de mouvement.
Faire un appui bref sur my : l'application associée s'arrête automatiquement.

6.6. Touches ▲ et ▼ ou ▶ et ◀

Faire un appui bref sur ▲ / ▶ ou ▼ / ◀ : l'application s'active.

6.7 Pile faible

Le niveau bas de la pile est signalé quand le voyant « Pile faible » s'allume.

7.3. Remplacement d'un point de commande RTS perdu ou cassé

☛ Figure L

Cette remise à zéro supprime tous les points de commande cependant les capteurs et la position favorite sont conservés.

Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.

- Placer l'application en position médiane.
1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
2) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
4) Remettre l'alimentation secteur :
   ► L'application se met en mouvement quelques secondes.

Remarque : si l'application est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.

5) Appuyer sur le bouton PROG du nouveau Smoove 1 jusqu'au va-et-vient de l'application : tous les points de commande RTS sont effacés et le nouveau point de commande RTS est enregistré.

- Suivre les procédures du chapitre « Mise en service » pour ajouter des points de commande RTS.

8. Données techniques

Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisée :	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Niveau de sécurité :	Classe III
Température d'utilisation :	0°C à +48°C +32°F à +118°F
Dimensions du cadre Somfy (A) en mm (H x I x e) :	80 x 80 x 10
Dimensions du Module (B) en mm (H x I x e) :	50 x 50 x 10
Alimentation :	1 Pile 3 V type CR2430

Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.

7. Astuces et conseils

7.1. Questions sur le Smoove ?

Constats	Causes possibles	Solutions
L'appui sur une touche du point de commande n'engendre aucune réaction du produit choisi.	La pile est faible.	La remplacer.
	Les touches ne sont pas activées.	Appuyer sur le bouton ON/OFF pour activer les touches sensitives.
	Le point de commande n'est pas enregistré.	Voir chapitre Ajout/Suppression d'un Smoove 1.
	La réception radio est altérée par des équipements radio externes.	Arrêter les appareils radio aux alentours.

7.2. Remplacement de la pile

☛ Figure K

Attention ! Lire le document Consignes de sécurité.

1) Déclipper le cadre avec son module du Smoove 1.
2) Pousser la pile usagée hors de son logement à l'aide d'un outil adapté.
3) Insérer 1 pile du type CR2430, 3V, face du plus (+) vers le haut. Bien respecter la polarité. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
4) Pousser la pile au fond de son logement.
5) Re-clipper le cadre et le module du Smoove 1.
6) Appuyer sur une touche de la face avant. Si le voyant (d) s'allume, alors le remplacement de la pile est correct.

DE

5.1 Installation des Funksenders Smove 1

☛ Abb. F

1) Bringen Sie die Befestigungsplatte mit Schrauben an (Somfy empfiehlt Flachkopfschrauben, Durchmesser 3 mm).
2) Platzieren Sie den Somfy-Rahmen auf der Befestigungsplatte.
3) Befestigen Sie das Modul auf der Anordnung (Rahmen + Befestigungsplatte).

6. Bedienung

6.1 Akustische Signale

Wird eine Taste betätigt, ertönt ein Klicken. Werden mehrere Tasten gleichzeitig gedrückt, wird der Signalton höher.

6.2. Lieblingsposition (my)

☛ Abb. G

Bitte lesen Sie in der Gebrauchsanleitung für den RTS-Antrieb oder den RTS-Empfänger nach, ob diese Funktion unterstützt wird.
Drücken Sie kurz die Taste my. Die Anwendung fährt in die Lieblingsposition (my).

6.3. Einstellen oder Ändern der Lieblingsposition (my)

☛ Abb. H

1) Bringen Sie die Anwendung in die gewünschte Position (my).
2) Drücken Sie die Taste my bis die Anwendung mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Die Lieblingsposition (my) ist eingelernt.

6.4. Löschen der Lieblingsposition (my)

☛ Abb. I

1) Drücken Sie die Taste my. Die Anwendung wird aktiviert und stoppt in der Lieblingsposition (my).
2) Drücken Sie die Taste my erneut, bis die Anwendung mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Die Lieblingsposition ist gelöscht.

6.5. STOPP-Funktion

☛ Abb. J

Die Anwendung befindet sich in Bewegung. Drücken Sie kurz die Taste my. Die zugeordnete Anwendung wird automatisch gestoppt.

6.6. Tasten ▲ und ▼ oder ▶ und ◀

Drücken Sie kurz die Taste ▲ / ▶ oder ▼ / ◀. Die Anwendung wird aktiviert.

6.7 Batteriespannung niedrig

Die Statusanzeige LED „Batteriespannung niedrig" leuchtet, wenn die Batterieladung schwach ist.

Wenn die Statusanzeige LED (d) aufleuchtet, ist die Batterie korrekt eingesetzt.

7.3. Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten RTS-Funkenders

☛ Abb. L

Bei diesem Rücksetzen werden alle Funksender, aber nicht die Sensoren und die Lieblingsposition gelöscht.

Achtung! Wenden Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur für die Anwendung an, die Sie zurücksetzen möchten.

- Bringen Sie die Anwendung in eine mittlere Position.
1) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
2) Schalten Sie die Spannungsversorgung 5 bis 15 Sekunden ein.
3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
4) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein:
   ► Die Anwendung bewegt sich mehrere Sekunden.

Hinweis: Wenn sich die Anwendung in der oberen oder unteren Endlage befindet, bestätigt sie mit einer kurzen Auf-/Abbewegung.

5) Drücken Sie die PROG-Taste des neuen Smoove 1, bis die Anwendung mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Alle RTS-Funksender sind gelöscht und der neue RTS-Funksender wurde eingelernt.

- Führen Sie die Schritte im Kapitel „Inbetriebnahme" durch, um weitere RTS-Funksender hinzuzufügen.

8. Technische Daten

Frequenzband und maximale Leistung:	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Schutzklasse:	Klasse III
Betriebstemperatur:	0°C bis +48°C +32 °F bis +118°F
Abmessungen des Somfy-Rahmens (A) in mm (H x B x T):	80 x 80 x 10
Abmessungen des Moduls (B) in mm (H x B x T):	50 x 50 x 10
Spannungsversorgung:	1 x 3 V Batterie Typ CR2430

Speicherzellen und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.

7. Tipps und Empfehlungen

7.1. Fragen zum Smoove?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das ausgewählte Produkt reagiert nicht, wenn eine Taste des Funksenders gedrückt wird.	Die Batterieladung ist schwach.	Wechseln Sie die Batterie aus.
	Die Tasten sind nicht aktiviert.	Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Sensortasten zu aktivieren.
	Der Funksender ist nicht eingelernt.	Siehe Kapitel „Hinzufügen/Löschen eines Smoove 1".
	Externe Funkgeräte stören den Funkempfang.	Schalten Sie externe Funkgeräte, die sich in der Nähe befinden, aus.

7.2. Auswechseln der Batterie

☛ Abb. K

Achtung! Lesen Sie das Dokument Sicherheitshinweise.

1) Nehmen Sie den Rahmen mit dem Smoove 1 ab.
2) Drücken Sie die verbrauchte Batterie mit einem geeigneten Werkzeug aus dem Batteriefach.
3) Setzen Sie 1 Batterie vom Typ CR2430, 3V, ein. Die Plus-Seite (+) muss sichtbar sein. Beachten Sie die Polarität. Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
4) Drücken Sie die Batterie in das Fach.
5) Bringen Sie den Rahmen und den Smoove 1 wieder an.
6) Drücken Sie auf eine Taste der Vorderseite.

IT

5.1 Installazione del punto di comando Smoove 1

☛ Figura F

1) Utilizzare le viti per fissare la piastra di montaggio (Somfy consiglia di utilizzare viti a testa svasata da 3 mm di diametro).
2) Posizionare il telaio Somfy sulla piastra di montaggio.
3) Fissare il telaio alla piastra di montaggio (telaio + piastra di montaggio).

6. Utilizzo

6.1 Informazioni sonore

La pressione dei pulsanti produce un "clic"! La pressione di più tasti contemporaneamente produce un suono più acuto.

6.2. Posizione preferita (my)

☛ Figura G

Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS per accertarsi che questa funzione sia supportata.
Premere brevemente my il prodotto portante raggiunge la posizione preferita (my).

6.3. Impostazione o modifica della posizione preferita (my)

☛ Figura H

1) Portare il prodotto portante nella posizione che si desidera impostare come preferita (my).
2) Premere my fino a quando il prodotto portante controllato si muove su e giù: la posizione preferita (my) è stata impostata.

6.4. Cancellazione della posizione preferita (my)

☛ Figura I

1) Premere my il prodotto portante si muove e si arresta nella posizione preferita (my).
2) Premere di nuovo my fino a quando il prodotto portante controllato si muove su e giù: la posizione preferita è stata cancellata.

6.5. Funzione STOP

☛ Figura J

Il prodotto portante è in movimento. Premere brevemente my il prodotto portante associato si arresta automaticamente.

6.6. Pulsanti ▲ o ▼ e ▶ e ◀

Premere brevemente ▲ / ▶ o ▼ / ◀ : il prodotto portante è attivato.

6.7 Batteria quasi scarica

La spia "Batteria quasi scarica" si accende quando il livello di carica della batteria è basso.

7. Suggerimenti e consigli

7.1. Domande su Smoove

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto selezionato non reagisce quando si preme un pulsante sul punto di comando.	Il livello di carica della batteria è basso.	Sostituire la batteria.
	I pulsanti non sono attivati.	Premere il pulsante ON/OFF per attivare i pulsanti a sfioramento.
	Il punto di comando non è programmato.	Vedere la sezione Aggiunta/ Eliminazione di Smoove 1.
	Un'apparecchiatura radio esterna crea interferenze con la ricezione radio.	Spegnere eventuali apparecchiature radio circostanti.

7.2. Sostituzione della batteria

☛ Figura K

Attenzione! Leggere il documento Istruzioni di sicurezza.

1) Rimuovere il telaio con il relativo modulo Smoove 1.
2) Spingere la batteria usata fuori dal vano batterie con un attrezzo adatto.
3) Inserire 1 batteria di tipo CR2430, 3V, con il lato del polo positivo (+) visibile. Rispettare attentamente la polarità. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
4) Inserire la batteria nell'apposito vano.
5) Fissare nuovamente il telaio e il modulo Smoove 1.
6) Premere un tasto sul pannello frontale. Se il led (d) si accende la batteria è stata sostituita correttamente.

7.3. Sostituzione di un punto di comando RTS perso o rotto

☛ Figura L

Questa procedura di reset elimina tutti i punti di comando, ma mantiene le impostazioni relative ai sensori e alla posizione preferita.

Attenzione! Effettuare la doppia interruzione di corrente solo per il prodotto portante da resettare!

- Portare il prodotto portante a metà altezza.
1) Interrompere l'alimentazione per 2 secondi.
2) Ripristinare l'alimentazione per un tempo da 5 a 15 secondi.
3) Interrompere l'alimentazione per 2 secondi.
4) Ripristinare l'alimentazione:
   ► Il prodotto portante si muove per alcuni secondi.

Nota: se il prodotto portante si trova in corrispondenza del limite superiore o inferiore, si muoverà brevemente su e giù.

5) Premere il pulsante PROG sul nuovo Smoove 1 fino a quando il prodotto portante controllato si muove su e giù: tutti i punti di comando RTS vengono eliminati e il nuovo punto di comando verrà programmato.

- Per aggiunge punti di comando RTS, seguire le procedure contenute nella sezione "Messa in servizio".

8. Dati tecnici

Bande di frequenza e la massima potenza utilizzati:	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Livello di sicurezza:	Classe III
Temperatura di funzionamento:	da 0°C a +48°C da +32°F a +118°F
Dimensioni del telaio Somfy (A) in mm (A x L x P):	80 x 80 x 10
Dimensioni del modulo (B) in mm (A x L x P):	50 x 50 x 10
Alimentazione:	1 batteria da 3 V tipo CR2430

Separare gli accumulatori e le batterie dagli altri tipi di rifiuti e riciclarli tramite il centro di raccolta locale.

NL

5.1 Installatie van het Smoove 1 bedieningspunt

☛ Afbeelding F

1) Zet de montageplaat vast met schroeven (Somfy raadt het gebruik van schroeven met verzonken kop en een diameter van 3 mm aan).
2) Plaats het Somfy-kader op de montageplaat.
3) Klik de module vast op het geheel (kader + montageplaat).

6. Gebruik

6.1 Informatiegeluiden

Een druk op een toets veroorzaakt een klikgeluid!
Wanneer meer dan een toets tegelijk ingedrukt wordt, hoort u een hogere toon.

6.2. Voorkeurpositie (my)

☛ Afbeelding G

Zie de handleiding van de RTS-motor of de RTS-ontvanger om na te gaan of deze functie ondersteund wordt.
Druk kort op my de toepassing gaat naar haar voorkeurpositie (my).

6.3. De voorkeurpositie (my) instellen of aanpassen

☛ Afbeelding H

1) Zet de toepassing in de gewenste voorkeurpositie (my).
2) Druk op my tot de toepassing heen en weer beweegt: de voorkeurpositie (my) is geprogrammeerd.

6.4. De voorkeurpositie (my) wissen

☛ Afbeelding I

1) Druk op my de toepassing wordt ingeschakeld en stopt in de voorkeurpositie (my).
2) Druk nogmaals op my tot de toepassing heen en weer beweegt: de voorkeurspositie is nu gewist.

6.5. STOP-functie

☛ Afbeelding J

De toepassing is in beweging. Druk kort op my de gekoppelde toepassing stopt automatisch.

6.6. Toetsen ▲ en ▼ of ▶ en ◀

Druk kort op ▲ / ▶ of ▼ / ◀ : de toepassing wordt ingeschakeld.

6.7 Laag batterijniveau

Het controlelampje "laag batterijniveau" gaat branden wanneer de laadtoestand van de batterij laag is.

7. Tips en aanbevelingen

7.1. Vragen over Smoove?

Opmerkingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het geselecteerde product reageert helemaal niet wanneer een toets op het bedieningspunt ingedrukt wordt.	De batterij is zwak.	Vervang de batterij.
	De toetsen zijn niet actief.	Druk op de aan/uit-toets (ON/OFF) om de aanraak-gevoelige toetsen te activeren.
	Het bedieningspunt is niet geprogrammeerd.	Zie de paragraaf Een Smoove 1 toevoegen/wissen.
	Een extern draadloos apparaat stoort de draadloze ontvangst.	Schakel het draadloze apparaat in de buurt uit.

7.2. De batterij vervangen

☛ Afbeelding K

Opgelet! Lees het document Veiligheidsvoorschriften.

1) Maak het kader met de Smoove 1-module los.
2) Duw de gebruikte batterij uit het batterijvak met een geschikt gereedschap.
3) Plaats 1 type CR2430 batterij, 3V, met de pluszijde (+) zichtbaar. Let op de polariteit. De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten zijn.
4) Duw de batterij volledig in de behuizing.
5) Klem het kader met de Smoove 1-module opnieuw vast.
6) Druk op een toets aan de voorzijde van de zender. Als controlelampje (d) oplicht dan is de batterij correct vervangen.

7.3. Een verloren of defect RTS-bedieningspunt vervangen

☛ Afbeelding L

Deze reset wist alle bedieningspunten, maar de sensoren en de voorkeurpositie blijven behouden.

Opgelet! Pas de dubbele spannings-onderbreking van de netvoeding alleen toe voor de toepassing die gereset moet worden!

- Stel de toepassing in op de middenpositie.
1) Onderbreek de netvoeding gedurende 2 seconden.
2) Schakel de netvoeding weer in gedurende 5 tot 15 seconden.
3) Onderbreek de netvoeding gedurende 2 seconden.
4) Schakel de netvoeding weer in:
   ► De toepassing beweegt gedurende enkele seconden.

Opmerking: als de toepassing in de bovenste of onderste eindpositie staat, zal ze kortstondig heen en weer bewegen.

5) Druk de programmeertoets (PROG) op de nieuwe Smoove 1 in tot de toepassing heen en weer beweegt: alle RTS-bedieningspunten zijn gewist en het nieuwe RTS-bedieningspunt is geprogrammeerd.

- Volg de procedures in de paragraaf "Inbedrijfstelling" om RTS-bedieningspunten toe te voegen.

8. Technische gegevens

Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen:	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Veiligheidsniveau:	Klasse III
Bedrijfstemperatuur:	0°C tot +48°C +32°F tot +118°F
Afmetingen van het Somfy-kader (A) in mm (h x b x d):	80 x 80 x 10
Afmetingen van de module (B) in mm (h x b x d):	50 x 50 x 10
Voeding:	1 x 3 V-batterij type CR2430

Scheid accucellen en batterijen van andere soorten afval en lever ze in bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling.

ES

Smoove 1

☛ Figura F

1) Utilice tornillos para fijar la placa de sujeción (Somfy recomienda usar tornillos fresados de 3 mm de diámetro).
2) Coloque el marco Somfy en la placa de sujeción.
3) Fije el módulo al conjunto (marco + placa de sujeción).

6. Utilización

6.1 Información sonora

Al pulsar un botón se oye un "clic".
Si se pulsa más de una tecla al mismo tiempo se emite un sonido más agudo.

6.2 Posición favorita (my)

☛ Figura G

Consulte la guía del motor RTS o del receptor RTS para asegurarse de que admite esta función.
Pulse brevemente my el motor reacciona situándose en la posición favorita (my).

6.3. Programar o modificar la posición favorita (my)

☛ Figura H

1) Sitúe el producto portador en la posición favorita deseada (my).
2) Pulse my hasta que el motor haga un movimiento de subida-bajada: la posición favorita (my) se ha programado.

6.4. Eliminar la posición favorita (my)

☛ Figura I

1) Pulse my el motor se activa y se detiene en la posición favorita (my).
2) Pulse my de nuevo hasta que el motor hace un movimiento de subida-bajada: La posición favorita está eliminada.

6.5. Función de PARADA

☛ Figura J

El motor se está moviendo. Pulse brevemente my. El producto portador asociado se detiene automáticamente.

6.6. Botones ▲ y ▼ o ▶ y ◀

Pulse brevemente ▲ / ▶ o ▼ / ◀ : el motor se activa.

6.7 Batería baja

El indicador de "batería baja" se enciende cuando queda poca carga de batería.

7.3. Sustituir un punto de mando RTS perdido o roto

☛ Figura L

Este borrado (Reset) elimina todos los puntos de mando, pero no los sensores ni la posición favorita.

¡Precaución! Realice el doble corte de corriente tan solo en el producto portador que quiere borrar (Reset).

- Coloque el producto portador en la posición intermedia.
1) Desconecte la corriente eléctrica durante 2 segundos.
2) Vuelva a conectar la corriente eléctrica entre 5 y 15 segundos.
3) Desconecte la corriente eléctrica durante 2 segundos.
4) Vuelva a conectar la corriente eléctrica:
   ► El producto portador se mueve durante varios segundos.

Nota: si el motor se encuentra en la posición alta o baja de final de carrera, retrocederá y avanzará brevemente.

5) Pulse el botón PROG del nuevo Smoove 1 hasta que el motor haga un movimiento de subida-bajada: todos los puntos de mando RTS se han eliminado y el nuevo punto de mando RTS se ha programado.

- Siga las instrucciones del apartado "Puesta en marcha" para añadir puntos de mando RTS.

8. Datos técnicos

Bandas de frecuencias y potencia máxima usados:	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Nivel de seguridad:	Clase III
Temperatura de funcionamiento:	de 0°C a +48°C De +32°F a +118°F
Dimensiones del marco Somfy (A) en mm (Al x An x F):	80 x 80 x 10
Dimensiones del módulo (B) en mm (Al x An x F):	50 x 50 x 10
Fuente de alimentación:	1 x 3 V de tipo CR2430

Separe las pilas y las baterías de almacenamiento del resto de residuos y recíclelas a través de un centro oficial de recogida.

7. Consejos y recomendaciones

7.1. Preguntas sobre el Smoove

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
El producto seleccionado no reacciona al pulsar un botón del punto de mando.	Queda poca batería.	Sustitúyala.
	Los botones no están activos.	Pulse el botón ON/OFF para activar los botones táctiles.
	El punto de mando no está programado.	Consulte la sección Añadir/ eliminar un Smoove 1.
	Un equipo externo de radio está interfiriendo en la recepción de radio.	Apague cualquier equipo de radio que se encuentre en las proximidades.

7.2. Sustituir la batería

☛ Figura K

¡Precaución! Lea el documento Instrucciones de seguridad.

1) Suelte el marco con el módulo Smoove 1.
2) Extraiga la pila usada del alojamiento de la pila con una herramienta adecuada.
3) Inserte 1 pila tipo CR2430, 3V, comprobando que la cara con el signo positivo (+) quede visible. Asegúrese de que se respeta la polaridad. Los terminales de alimentación no se deben cortocircuitar.
4) Empuje la batería hacia el fondo de su alojamiento.
5) Fije de nuevo el marco y el módulo Smoove 1.
6) Pulse un botón en el panel frontal. Si la luz indicadora (d) se ilumina entonces la batería se ha sustituido correctamente.

PT

5.1 Instalação do ponto de comando Smoove 1

☛ Figura F

1) Utilize parafusos para montar a placa de fixação (a Somfy recomenda a utilização de parafusos de cabeça chata com 3 mm de diâmetro).
2) Coloque o espelho Somfy na placa de fixação.
3) Encaixe o módulo na montagem (espelho + placa de fixação).

6. Utilização

6.1 Informações sonoras

Se premir um botão ouvirá um "clique"!
Se premir mais do que uma tecla ao mesmo tempo ouvirá um som mais agudo.

6.2. Posição favorita (my)

☛ Figura G

Consulte o guia sobre o motor RTS ou sobre o receptor RTS para se certificar de que suporta esta função.
Prima ligeiramente my: a aplicação reage à sua posição favorita (my).

6.3. Definir ou modificar a posição favorita (my)

☛ Figura H

1) Coloque a aplicação na posição favorita desejada (my).
2) Prima my até que a aplicação se movimente para cima e para baixo: A posição favorita (my) ficou programada.

6.4. Eliminar a posição favorita (my)

☛ Figura I

1) Prima my a aplicação é activada e pára na posição favorita (my).
2) Prima my novamente até que a aplicação se movimente cima e para baixo: A posição favorita é eliminada.

6.5. Função STOP

☛ Figura J

A aplicação está a movimentar-se. Prima ligeiramente my a aplicação associada pára automaticamente.

6.6. Botões ▲ e ▼ ou ▶ e ◀

Prima ligeiramente ▲ / ▶ ou ▼ / ◀ : a aplicação é activada.

6.7 Pilha fraca

O indicador de "Pilha fraca" acende-se quando o nível de energia da pilha está fraco.

7.3. Substituição de um ponto de comando RTS partido ou perdido

☛ Figura L

Esta redefinição elimina todos os pontos de comando, mas não elimina os sensores nem a posição favorita.

Atenção! Realize o corte de alimentação duplo apenas para a aplicação a ser redefinida!

- Coloque a aplicação na posição intermédia.
1) Interrompa a alimentação durante 2 segundos.
2) Volte a ligar a alimentação durante 5 a 15 segundos.
3) Interrompa a alimentação durante 2 segundos.
4) Volte a ligar a alimentação:
   ► A aplicação movimenta-se durante vários segundos.

Nota: se a aplicação estiver na posição limite superior ou inferior, ela fará um breve movimento de vaivém.

5) Prima o botão PROG no novo Smoove 1 até que a aplicação se movimente cima e para baixo: todos os pontos de comando RTS foram eliminados e o novo ponto de comando RTS ficou programado.

- Siga os procedimentos descritos na secção "Funcionamento" para adicionar pontos de comando RTS.

8. Especificações técnicas

Bandas de frequência e potência máxima utilizada:	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Nível de segurança:	Classe III
Temperatura de funcionamento:	0°C a +48°C +32°F a +118°F
Dimensões do espelho Somfy (A) em mm (A x L x P):	80 x 80 x 10
Dimensões do módulo (B) em mm (A x L x P):	50 x 50 x 10
Alimentação:	1 pilha 3 V do tipo CR2430

Separe as pilhas e as baterias do lixo comum e recicle-as através do seu ponto de recolha local.

7. Sugestões e recomendações

7.1. Tem dúvidas sobre o Smoove?

Observações	Causas possíveis	Soluções
O produto seleccionado não apresenta qualquer reacção quando é premido um botão do comando.	A pilha está fraca.	Substitua a pilha.
	Os botões não estão activados.	Prima o botão ON/OFF para activar os botões sensíveis ao toque.
	O ponto de comando não está programado.	Consulte a secção Adicionar/ Eliminar um Smoove 1.
	Existe um equipamento de rádio externo a provocar interferências na recepção via rádio.	Desligue os equipamentos de rádio próximos.

7.2. Substituição da pilha

☛ Figura K

Atenção! Leia o documento Instruções de segurança.

1) Desencaixe o espelho e o Módulo Smoove 1.
2) Retirar a pilha usada do compartimento da bateria com uma ferramenta adequada.
3) Inserte 1 pila tipo CR2430, 3V, certificando-se de que a face marcada com o sinal de mais (+) fica para cima. Respeite a polaridade. Os bornes de alimentação não devem estar em curto-circuito.
4) Encaixe bem a pilha no compartimento.
5) Volte a encaixar o espelho e o Módulo Smoove 1.
6) Pressione o botão no painel frontal. Se a luz indicadora (d) acender, então a bateria foi substituída corretamente.

The images are not contractually binding. - Copyright © 2010 - 2021 SOMFY ACTIVITÉS SA, Société Anonyme. All rights reserved.- 06/2021 - 2/2